新聞局
統一管理制度普通的專業或職務能力評估對外開考
第一職階二等技術員（平面藝術範疇）
（開考編號：03/GCS/2023）
Gabinete de Comunicação Social
Concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, comum, externo, do regime de gestão uniformizada, para técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de artes gráficas
(Ref. do Concurso n.º 03/GCS/2023)

# 《准考人應考須知》
# «Instruções sobre a prova para os candidatos admitidos»

## 1. 一般須知
## Observações gerais

1.1 知識考試（筆試）於 2023 年 5 月 3 日（星期三）下午 3 時正，在南灣大馬路 762-804 號中華廣場 15 樓新聞局舉行，作答時間為 3 小時；
A prova de conhecimentos (prova escrita) será realizada no dia 3 de Maio de 2023 (Quarta-feira), às 15,00 horas, com a duração de 3 horas, no Auditório Multi-Funcional do Gabinete de Comunicação Social, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edif. China Plaza, 15.º andar, Macau;

1.2 准考人應於考試開始前 30 分鐘到達考場，考場將於下午 3 時正準時關閉，准考人逾時不得進入並自動被除名；
Os candidatos admitidos devem apresentar-se no local de realização da prova, 30 minutos antes da hora do início da mesma. A prova terá início às 15,00 horas e não é permitida a entrada de candidatos nas salas de prova depois dessa hora, sendo os mesmos excluídos automaticamente;

1.3 准考人必須攜帶以下物品前往考試地點：
Os candidatos admitidos devem trazer o seguinte para o local de realização da prova:
- 准考人的澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特區護照正本，未能出



100% 環保再造紙 • Papel reciclado

示上述身份證明文件者不能參加考試並被除名；

Original do Bilhete de Identidade de Residente Permanente da RAEM ou do Passaporte da RAEM. O candidato admitido que não apresente um dos documentos de identificação acima mencionados não pode prestar a prova e será excluído;

- 文具：藍色或黑色原子筆。不允許使用可擦的原子筆、鉛筆及塗改工具（如塗改液/帶等），現場不會供應文具；

  Material de escritório: esferográficas de tinta azul ou preta, não sendo permitido utilizar instrumentos como esferográficas de tinta apagável, lápis e instrumento de correcção (por exemplo: tinta branca/fita de correcção, etc). No local da prova, não serão fornecidos esses materiais;
- 自備及戴上口罩，現場不供應口罩。

  Devem trazer e usar a sua própria máscara. Não será fornecida máscara no local de realização da prova.

1.4 不接受任何更改考試地點及/或時間之申請，各准考人均不得於非指定的地點及時間進行考試。准考人無論因任何理由缺席考試，均被除名及不得補考；

Não se aceitam pedidos de mudança do local e/ou hora da prova. Não será permitido aos candidatos admitidos realizar a prova fora do horário e do local indicado. Serão excluídos os candidatos admitidos e não haverá segunda chamada, seja qual for o motivo alegado para justificar a falta;

1.5 准考人如需“出席證明”，請於考試前向監考人員提出要求，並於交卷後向監考人員索取。

Caso o candidato admitido necessite da “Declaração de Presença”, deve solicitá-la aos vigilantes antes do início da prova e levantá-la após a entrega da prova.

1.6 倘出現未能預見的情況而導致考試安排有所改動，將於公職開考網頁 (http://concurso-uni.safp.gov.mo/) 及新聞局網頁 (http://www.gcs.gov.mo/) 內公佈；否則，考試將如期舉行。

Se situações imprevisíveis resultarem em mudanças no arranjo da prova, as alterações serão publicadas nas páginas electrónicas dos concursos da função pública (http://concurso-uni.safp.gov.mo/) e do Gabinete de Comunicação Social (http://www.gcs.gov.mo/); caso não se verifiquem alterações, a prova terá lugar na data e hora previstas.



100% 環保再造紙 • Papel reciclado

## 2. 紀律
## Disciplina

2.1 准考人不可在考室內進食（包括咀嚼香口膠）；經向監考人員提出要求及獲准許後，可以飲用自備的水；

Não é permitido comer nas salas onde se realiza a prova (incluindo mascar pastilha elástica), mas caso o candidato necessite de beber água, deve então manifestar essa intenção ao vigilante, e só depois de devidamente autorizado poderá beber água;

2.2 考試期間，准考人僅可查閱開考通告考試範圍內所指的法例（有關法例的文本中，除原文外，不得有另外的文字標註或附有任何註釋）；

Durante a realização da prova, aos candidatos admitidos apenas é permitida a consulta da legislação referida no progama das provas constante do aviso de concurso (na sua versão original, sem anotações e sem qualquer nota);

2.3 考試期間不得使用任何電子設備（包括計算機、智能手錶、手提電話等），否則會被除名；

Não se deve utilizar, durante a realização da prova, quaisquer equipamentos electrónicos (incluindo calculadora, relógio inteligente e telemóvel, entre outros), sob pena de o candidato ser excluído;

2.4 考試時嚴禁以任何形式與其他准考人交談。如抄襲或企圖抄襲他人答案，又或協助其他准考人抄襲答案等任何作弊事實明確者，會被除名；

Durante a prova, é proibido comunicar, por qualquer forma, com os outros candidatos admitidos. Os candidatos admitidos que copiem ou tentem copiar as respostas dos outros candidatos admitidos ou que facilitarem a outros candidatos admitidos a cópia das suas respostas ou que cometerem expressamente qualquer outra fraude serão excluídos;

2.5 准考人如行為不檢或擾亂考試秩序，會被除名。

Os candidatos admitidos que se comportem desordeiramente durante a prova ou que perturbem o ordem da prova serão excluídos.

100% 環保再造紙 • Papel reciclado

## 3. 開始考試前
## Antes do início da realização da prova

3.1 建議准考人提早到達指定考試地點，以便查閱考室位置及座位編號；
Sugere-se aos candidatos admitidos que se apresentem no local destinado para a realização da prova antecipadamente para consultarem a localização da sala da prova e o número do lugar;

3.2 准考人可於開考前 30 分鐘進入考室；
Os candidatos admitidos podem entrar na sala da prova 30 minutos antes da hora de início da prova;

3.3 准考人必須按照編定的座位編號就座；
Os candidatos admitidos devem sentar-se no lugar conforme o número do lugar indicado;

3.4 准考人桌上只可放置原子筆、身份證明文件及上述第 2.2 項所指的法例文件。而身份證明文件應放置於桌上當眼處，以便監考人員核對，未能出示身份證明文件者不得參加考試並被除名；
Os candidatos admitidos só podem ter sobre a mesa as esferográficas, o documento de identificação e os documentos que contêm as legislações referidas no ponto 2.2 supramencionado. O documento de identificação deve ser colocado na mesa, em local bem visível, para facilitar a verificação pelos vigilantes. Os candidatos admitidos que não apresentem o documento de identificação, não podem prestar a prova e serão excluídos;

3.5 除上述第 3.4 項所指物品外，其餘個人物品必須放置在座椅下方；
Para além dos objectos indicados no ponto 3.4 acima referido, os restantes objectos pessoais devem ser colocados debaixo da cadeira;

3.6 准考人應把手提電話或其他電子通訊設備調至靜音模式或關機，以確保考試進行期間不會發出聲響。考試進行中，倘手提電話或電子通訊設備發出聲響，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決。
Os candidatos admitidos devem manter o telemóvel ou outros aparelhos de comunicação electrónicos desligados ou para o modo silencioso por forma a garantir



100% 環保再造紙 • Papel reciclado

telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos emitirem sinais sonoros, o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri.

## 4. 派發試卷及答題紙
## Distribuição dos enunciados e folhas de resposta

4.1 准考人獲發試卷及答題紙後，須核實試卷及答題紙的頁數，如頁數不正確，應立即向監考人員指出；

Depois de serem distribuídos os enunciados da prova e folhas de resposta, os candidatos admitidos devem verificar o número das folhas de enunciado da prova e das folhas de resposta. Verificada qualquer discrepância, devem os candidatos informar imediatamente o vigilante;

4.2 准考人須注意監考人員派發的考試規則或注意事項；

Os candidatos admitidos devem prestar atenção às regras ou observações da prova distribuídas pelos vigilantes;

4.3 准考人必須使用藍色或黑色原子筆在答題紙的首頁指定位置清晰填寫座位編號；及在試卷的首頁指定位置清晰填寫姓名、身份證編號及座位編號。如准考人沒有按照前述指示填寫時將會被除名；

Os candidatos admitidos devem preencher no espaço reservado na primeira página da folha de resposta o número do lugar, e na primeira página da folha de enunciado da prova o nome, número do BIR e número do lugar, de modo legível, com esferográfica azul ou preta; Caso os candidatos admitidos não preencham as folhas de acordo com as instruções anteriormente referidos serão excluídos;

4.4 未有指示前，准考人不得翻閱試卷。

Os candidatos admitidos não podem abrir ou folhear o enunciado da prova sem ter recebido instruções para o efeito.

## 5. 考試進行中
## Durante a realização da prova

5.1 監考人員會將考試確實的開始時間及完結時間寫在白板上或顯示於考室當眼



100% 環保再造紙 • Papel reciclado

位置，並在考試結束前 30 分鐘提醒准考人有關的考試剩餘時間；

注意：考室內未必備有時鐘，准考人應帶備不具電子通訊功能的手錶以計算考試時間。但亦須特別注意，"智能手錶"屬於上述第 3.6 項所述之電子通訊設備，必須按照該項之處理程序嚴格執行；

A hora exacta de início e termo da realização da prova será indicada pelos vigilantes no quadro branco ou em local visível e será lembrado aos candidatos admitidos o tempo que falta, 30 minutos antes do fim da prova;

**Nota:** É provável que não haja relógio na sala da prova, por isso, os candidatos admitidos devem trazer relógio de pulso, sem comunicação electrónica, para ver as horas e calcular o tempo para realização da prova. No entanto, devem prestar especial atenção em relação ao uso de "relógio inteligente", sendo que o mesmo é considerado aparelho electrónico referido no ponto 3.6, pelo que o candidato admitido deve seguir rigorosamente o procedimento estabelecido nesse ponto;

5.2 如有疑問，准考人可於考試時間開始後的 15 分鐘內向監考人員提出；

Em caso de dúvidas, os candidatos admitidos podem apresentá-las aos vigilantes nos primeiros 15 minutos após o início da prova;

5.3 如需在座椅下方拿取任何物品，事前須舉手向監考人員提出要求及獲准許後，才可拿取；

Caso seja necessário retirar qualquer objecto debaixo da cadeira, o candidato admitido deve antecipadamente levantar a mão para manifestar a sua pretensão aos vigilantes no sentido de obter a autorização;

5.4 考試進行中，如准考人的手提電話或其他電子通訊設備發出聲響，會被要求出示該設備，監考人員會記錄相關資料，並交典試委員會其後作議決；

Na realização da prova, será solicitado ao candidato que mostre o seu telemóvel ou aparelhos de comunicação electrónicos, caso estes emitam sinais sonoros e o vigilante irá registar o facto para posterior decisão do júri;

5.5 如准考人在考試中途需前往洗手間，須舉手通知監考人員，並按情況在監考人員的安排下，由相關人員陪同前往，且不可攜帶手提電話、電子設備或任何紙張；

O candidato admitido, caso necessite de ir à casa-de-banho durante a prova, deve



100% 環保再造紙 • Papel reciclado

levantar a mão e manifestar a sua pretensão ao vigilante e será acompanhado pelo respectivo trabalhador para o efeito, depois de o vigilante ter procedido à devida organização consoante a situação. Não é permitido os candidatos admitidos levarem telemóvel ou outros equipamentos electrónicos ou qualquer papel para a casa-de-banho;

5.6 如准考人提前完成考試，僅可於指定時間內（即開考 30 分鐘後至考試完結前 30 分鐘）舉手示意，並須經監考人員收回試卷、答題紙及草稿紙後方可離開考室；

O candidato admitido que tenha concluído a sua prova antes do tempo previsto, só pode levantar a mão e manifestar a pretensão de deixar a sala da prova no tempo indicado (isto é, no período compreendido entre 30 minutos depois do início da prova e 30 minutos antes do termo da prova), e só pode sair da sala da prova após a recolha do seu enunciado da prova, folhas de resposta e folhas de rascunhos pelo vigilante;

5.7 准考人除於試卷的首頁指定的位置填寫個人資料外，不得於試卷其他位置或答題紙上記錄或標示任何能識別准考人身份的資料，如姓名、身份證編號或簽署等；

O candidato admitido apenas pode preencher dados de identificação pessoal no espaço reservado na primeira folha de enunciado da prova, não sendo permitido o preenchimento de qualquer outra indicação tal como nome, n.º do BIR, assinatura ou outros dados que o identifiquem em nenhum outro espaço de enunciado da prova;

5.8 考試時必須使用藍色或黑色原子筆作答，禁止使用任何塗改工具（如塗改液/帶等）。更改答案時，僅可刪劃原本的答案，切勿簡簽，並重新寫上新答案；

Durante a prova, o candidato admitido deve utilizar esferográficas azuis ou pretas para responder às perguntas, não sendo permitido a utilização de qualquer material de correcção (por exemplo: tinta branca/fita de correcção, etc). Para corrigir a resposta apenas pode rasurar a resposta original e escrever de novo a resposta, não se pode rubricar;

5.9 不得撕去試卷及答題紙內任何分頁，否則會被除名；

Não é permitido extrair nenhuma página de enunciado da prova ou das folhas de resposta, sob pena de o candidato ser excluído;

5.10 當考試時間結束，監考人員宣佈“停止作答”時，准考人必須立即停止作答並

將筆放在桌上，違反停筆指示者，監考人員會將其改動或新增的答案作記錄，並交典試委員會其後作議決；

O candidato admitido deve parar de responder imediatamente à prova e colocar a esferográfica em cima da mesa no momento em que o vigilante anunciar o fim do tempo da prova e dar ordem para parar de responder. Se o candidato admitido não respeitar a referida instrução, o vigilante irá registar as alterações ou respostas assinaladas pelo candidato após a ordem para parar, para posterior decisão do júri;

5.11 考試完畢，監考人員收回所有准考人的試卷，答題紙及草稿紙，有關程序需時，准考人須待監考人員的指示，方可離開考室；

No fim da prova, os vigilantes irão recolher os enunciados da prova, folhas de resposta e folhas de rascunho de todos os candidatos admitidos. Como o respectivo procedimento requer algum tempo, os candidatos admitidos devem aguardar na sala e só podem sair da sala após as instruções dos vigilantes;

5.12 不得將試卷、答題紙及草稿紙帶離考室，違者將會被除名。

Não é permitido levar para fora da sala da prova os enunciados, as folhas de resposta e as folhas de rascunho, sob pena de o candidato ser excluído.

## 6. 惡劣天氣情況下的指引

## Orientações em caso de mau tempo

6.1 考試在惡劣天氣情況下，將作以下安排：

Em caso de mau tempo no dia da realização da prova, serão adoptadas as seguintes medidas:

- 暴雨或雷暴警告信號：考試如期舉行；

  Sinal de chuva intensa ou sinal de trovoada: a prova realiza-se na data e hora previstas;

- 颱風信號：當日上午 7 時後懸掛或仍懸掛 8 號或更高之熱帶氣旋警告信號時，取消當日舉行之知識考試，有關重新舉行考試的具體安排將另行公佈。

  Sinal de tempestade tropical: será cancelada a prova, caso o sinal de tempestade tropical n.º 8 ou de grau superior esteja ou seja hasteado às 07,00 horas desse dia. A nova data de realização da prova será anunciada em tempo oportuno.

7. 防疫措施安排

**Disposições sobre as medidas de prevenção da epidémia**

7.1 准考人進人考試地點及在考試地點範圍內必須全程正確地配戴口罩（口罩須完全覆蓋口、鼻和下巴）；

Os candidatos admitidos estão obrigados a usar máscara correctamente quando entrarem no local de realização da prova e dentro dessa área (a máscara tern de cobrir completamente a boca, o nariz e o queixo);

7.2 監考人員核實准考人身份時，可要求准考人暫時除下口罩以確認身份。如准考人拒絕除下口罩確認身份，會被除名；

Para verificar a identidade do candidato admitido, o vigilante pode solicitar que o candidato admitido remova temporariamente a máscara para confirmar a sua identidade. O candidato admitido que recusar, não permitindo ser identificado, será excluído;

7.3 准考人若持續咳嗽或頻密打噴嚏等，為免影響其他准考人，監考人員可要求該准考人移到指定位置繼續考試。移動位置所佔用的考試時間將不獲補償。

Se o candidato admitido tossir continuamente ou espirrar com frequência, a fim de evitar afectar outros candidatos admitidos, o vigilante poderá solicitar que se mude para um outro lugar indicado, para continuar a prova. Não haverá compensação para o tempo que demorar a mudança de lugar.